

**VIENOŠANĀS PIE LĪGUMA PAR SVEŠVALODAS APMĀCĪBU  
(tehniskās terminoloģijas apguve un tehniskās literatūras analīze)  
„Svešvalodas apmācība (tehniskās terminoloģijas apguve un tehniskās literatūras analīze)  
grupās un individuāli”**

Rīgā,  
2015.gada „04”. janvārī.

**Valsts akciju sabiedrība „Latvijas Valsts ceļi”**, reģistrācijas Nr. 40003344207, tās valdes priekšsēdētāja Jāņa Langes personā, kas rīkojas saskaņā ar 2014. gada 02. jūlija valdes lēmumu Nr. 15/1, turpmāk tekstā - Pasūtītājs, no vienas puses, un

**SIA „R&V Izglītības centrs”**, reģistrācijas Nr. 40003499047, tās valdes locekles Velgas Vīksnas personā, kas rīkojas saskaņā ar sabiedrības statūtiem, turpmāk tekstā - Izpildītājs, no otras puses, bet

abi kopā turpmāk tekstā - Puses, noslēdza šādu vienošanos, turpmāk tekstā - Vienošanās:

1. Puses secina, ka:
  - 1.1. saskaņā ar iepirkuma Nr. LVC2014/68 „Svešvalodas apmācība (tehniskās terminoloģijas apguve un tehniskās literatūras analīze)” rezultātiem starp Pasūtītāju un Izpildītāju 2014. gada 22. aprīlī tika noslēgts līgums par svešvalodas apmācību (tehniskās terminoloģijas apguve un tehniskās literatūras analīze) „Svešvalodas apmācība (tehniskās terminoloģijas apguve un tehniskās literatūras analīze) grupās un individuāli” ar Pasūtītāja līguma reģistrācijas Nr. 047/2014/LVC, turpmāk tekstā - Līgums;
  - 1.2. Līguma 2.3. punkts paredz: „Katra Kursa apjoms, mācību nodarbību skaits, mācību nodarbības garums, mācību Kursu periods un pārtraukums, mācību nodarbību biežums, mācību nodarbības dienas, mācību nodarbību laiks un vieta ir noteikta šī Līguma Pielikumā Nr. 1 un minētais var tikt mainīts, ja Pasūtītājs tam piekrīt, Pusēm rakstveidā veicot grozījumus Līgumā. Minētais neattiecas uz mācību nodarbības pārcelšanu, ja tā iekrīt svētku dienā, par ko Puses vienojas mutiski.”;
  - 1.3. Līguma 2.6. punkts paredz: „Gadījumā, ja Pasūtītājam rodas vajadzība pēc papildus Kursu, Puses var vienoties par papildus pakalpojumiem, neveicot iepirkuma procedūru, bet tādā gadījumā pieaugums Līguma darbības laikā nevar pārsniegt 10% (desmit procentus) no Līgumcenas un, vienojoties par Līgumcenas pieaugumu, Pakalpojums sniedzams par tādām pašām vienības cenām, turpmāk tekstā – Vienības cena vai Vienības cenas, kādas noteiktas šī Līguma Pielikumā Nr. 3.”;
  - 1.4. Līguma 9.2.3. punkts paredz: „Būtiski Līguma grozījumi ir pieļaujami jebkurā no šādiem gadījumiem: citos Līgumā noteiktajos gadījumos, tādā kārtībā un apmērā, kā noteikts Līgumā.”.
2. Puses konstatē, ka saskaņā ar Vienošanās 1. punktā noteikto Līguma regulējumu nepieciešams rakstveidā veikt Līguma grozījumus, jo izmaiņas attiecas uz šādiem jautājumiem:
  - 2.1. Pasūtītāja vainas dēļ Līguma Pielikuma Nr. 1 „Darba uzdevums” mācību Kursā Nr. 6 samazināms nodarbību skaits, kas automātiski ietekmē arī šādas „Darba uzdevuma” pozīcijas: Kursu apjoms, mācību nodarbību skaits, mācību Kursu periods;
  - 2.2. Līguma Pielikums Nr. 1 „Darba uzdevums” papildināms ar jaunu mācību Kursu Nr. 9, kas, veicot iepirkumu, netika paredzēts.
3. Pamatojoties uz Vienošanās 1.2., 1.4. un 2.1. punktu, Puses vienojas grozīt Līguma Pielikuma Nr. 1 „Darba uzdevums” noteikumu attiecībā uz mācību Kursu Nr. 6, izsakot „Darba uzdevumu” jaunā redakcijā - „Darba uzdevums jaunā redakcijā”, kas iekļauts Vienošanās Pielikumā Nr. 1-un ir Vienošanās neatņemama sastāvdaļa. Ar Pušu abpusēju mutisku vienošanos, kas rakstiski nostiprināta dotās Vienošanās tekstā, Pusēm attiecībā uz mācību Kursu Nr. 6 nav jāievēro Līguma Pielikumā Nr. 1 „Darba uzdevums” noteiktais, bet jāvadās no šīs Vienošanās Pielikuma Nr. 1 noteikumiem.



4. Puses konstatē, ka, veicot izmaiņas Līguma Pielikumā Nr. 1 „Darba uzdevums” attiecībā uz mācību Kursu Nr. 6, Pasūtītāja rīcībā ir brīvi finanšu līdzekļi 597,80 EUR (pieci simti deviņdesmit septiņi euro un 80 centi), kas nesasniedz Līgumā noteikto Līgumcenu un tās pieļaujamo pieaugumu.
5. Pamatojoties uz Vienošanās 1.3., 1.4. un 2.2. punktu, Puses vienojas grozīt Līguma Pielikumu Nr. 1 „Darba uzdevums”, papildinot to ar jaunu mācību Kursu Nr. 9, un izsakot „Darba uzdevumu” jaunā redakcijā – „Darba uzdevums jaunā redakcijā”, kas iekļauts Vienošanās Pielikumā Nr. 1 un ir Vienošanās neatņemama sastāvdaļa. Ar 2015. gada 07. janvāri Pusēm attiecībā uz mācību Kursu Nr. 9 jāvadās no šīs Vienošanās Pielikuma Nr. 1 noteikumiem.
6. Puses vienojas, ka mācību Kursu Nr. 9 kopējās izmaksas sastādīs 569,14 EUR (pieci simti sešdesmit deviņi euro un 14 centi) atbilstoši šīs Vienošanās Pielikumā Nr. 1 norādītajam Kursu apjomam un mācību nodarbību skaitam, kā arī Līguma 5.2.2. punktā noteiktajai Vienības cenai.
7. Vienošanās stājas spēkā datumā, kāds norādīts Vienošanās preambulā, ievērojot Vienošanās tekstā noteiktos termiņus, un darbojas kopsakarā ar Līgumu.
8. Uz šo Vienošanos attiecas visi Līguma noteikumi ciktāl tie ar šo Vienošanos nav grozīti.
9. Vienošanās ir Līguma neatņemama sastāvdaļa un noformēta kā tās Pielikums Nr. 6.
10. Vienošanās tekstam ir pievienots „Darba uzdevums jaunā redakcijā”, kas ir šīs Vienošanās neatņemama sastāvdaļa un noformēts kā Vienošanās Pielikums Nr. 1.
11. Vienošanās ir sastādīta 2 (divos) eksemplāros, no kuriem viens izsniegts Pasūtītājam, bet otrs Izpildītājam.

#### Pušu rekvizīti un paraksti

##### Pasūtītājs

**VAS „Latvijas Valsts ceļi”**

Reģ. Nr. 40003344207

PVN Reģ. Nr. LV40003344207

Adrese: Gogoļa iela 3, Rīga, LV- 1050

Banka: AS SEB banka

Kods: UNLALV2X

Konta Nr. LV04UNLA0050005573526

Pasūtītājs:

/VAS „Latvijas Valsts ceļi”  
valdes priekšsēdētājs Jānis Lānge/

##### Izpildītājs

**SIA „R&V Izglītības centrs”**

Reģ. Nr. 40003499047

PVN Reģ. Nr. LV40003499047

Adrese: Skolas iela 4, Rīga, LV- 1010

Banka: AS Swedbank

Kods: HABALV22

Konta Nr. LV80HABA0551000617146

Izpildītājs:

/SIA „R&V Izglītības centrs”  
valdes locekle Velga Vīksna/

*I. Kardeļa*  
VAS LATVIJAS VALSTS CEĻI  
Mācību projektu vadītāja  
**I. KARDELA**

VAS LATVIJAS VALSTS CEĻI  
Saimnieciskā nodrošinājuma juridiskā  
atbalsta un iepirkumu vadītāja  
**S. VANZOVIČA**  
07.01.2015 *[paraksts]*

VAS LATVIJAS VALSTS CEĻI  
galvenā grāmatvede  
**Iļona DZEPUKA**  
*[paraksts]*